



AGREEMENT
of
cooperation between

**Institute for Socio-Economic
Initiatives (#ISEInetwork)**

and

**«Zaporizhzhia Polytechnic»
National University**

Kyiv "22" September 2020
Zaporizhzhia "22" September 2020



УГОДА
про
співпрацю між

**Інститутом соціально-економічних
ініціатив (#ISEInetwork)**

та

**Національний університет
«Запорізька політехніка»**

м. Київ «22» Вересня 2020 р.
м.Запоріжжя «22» Вересня 2020 р.

In order to develop cooperation between the Institute of Socio-Economic Initiatives (#ISEInetwork) and the «Zaporizhzhia Polytechnic» National University this cooperation agreement is concluded.

З метою розвитку співпраці між Інститутом соціально-економічних ініціатив (#ISEInetwork) та Національним університетом «Запорізька політехніка» та укладають цю угоду про співпрацю.

1. The purpose of this agreement is to strengthen and develop scientific contacts based on the principles of partnership and mutual benefit; R&D. 1. Метою даної угоди є зміцнення та розвиток наукових контактів на основі принципів партнерства та взаємної вигоди; співпраця за НДІКР





cooperation 0120U101862 INBE 0120U101862 INBE (International Networking Business Education) International network business education: experience in developing and implementing innovative international master's and doctoral programs as well as unformal education with European Union funding based on the use of modern digital technologies and best practices of dual learning.

2. Under this Agreement, the Parties agree to facilitate the following actions:

- conducting joint research on fundamental and applied issues;
- exchange of researchers for research purposes;
- participation in scientific congresses (conferences, symposia), workshops, trainings, internships other, which will be organized by both parties;
- exchange of research results, publications and other scientific information;
- participation in the preparation of joint collective monographs;
- participation in international academic mobility projects,
- combination of efforts to prepare project applications and participate in European Union Erasmus + and Erasmus 2021-2027, Horizon projects.

2. В рамках даної угоди сторони домовились сприяти таким діям:

- проведенню спільних досліджень з фундаментальних та прикладних проблем;
- обміну науковими працівниками з метою проведення досліджень;
- участі в наукових з'їздах (конференціях, симпозіумах), навчальних програмах та стажуваннях, інших заходах, організовуваних сторонами;
- обміну результатами досліджень, публікаціями та іншою науковою інформацією;
- участь в підготовці спільних колективних монографій;
- участь в проектах міжнародної академічної мобільності,
- поєднання зусиль щодо підготовки проєктних заявок та участі у проєктах Європейського Союзу 2021-2027 та Erasmus Horizon.





3. The Partners will cooperate for the benefit of science and education in the sphere of internationalisation and European integration, special attention will be paid to the expansion of scientific and technical cooperation in the framework of international research programs.

3. Сторони будуть співпрацювати на благо науки та освіти в сфері інтернаціоналізації та європейської інтеграції, особлива увага буде приділена розширенню науково-технічної співпраці в рамках міжнародних дослідницьких програм.

4. The above-mentioned areas and forms of cooperation do not exclude the possibility of expanding their scope.

4. Вищезгадані напрямки та форми співпраці не виключають можливості розширення їх обсягу.

5. Detailed cooperation programs will be implemented on the basis of separate annexes to the signed agreement.

5. Детальні програми співпраці будуть реалізовані на основі окремих додатків до підписаної угоди.

6. The Parties undertake to protect intellectual property rights in accordance with the provisions of the Berne Convention (1971), the World Intellectual Property Organization Copyright Treaty, adopted by the Diplomatic Conference on December 20, 1996, and the legislation of Ukraine.

6. Сторони зобов'язуються захищати права інтелектуальної власності згідно з положеннями Бернської конвенції (1971 р.), Договору Всесвітньої організації інтелектуальної власності про авторське право, прийнятого Дипломатичною конференцією 20 грудня 1996 року, законодавства України.

7. Contact persons of the agreement:

7. Контактні особи договору:

7.1 From the Institute of Socio-Economic Initiatives (#ISEInetwork) prof. Olena V. Cherniavska (isei_ukraine@ukr.net);

7.1 Зі сторони Інституту соціально-економічних ініціатив проф. О.В. Чернявська (isei_ukraine@ukr.net);





7.2. From «Zaporizhzhia Polytechnic»
National University - Prof. Nadiia M.
Shmygol (nadezdash@ua.fm)

7.2. Зі сторони Національного
університету «Запорізька
політехніка» – проф. Шмиголь Н. М.
(nadezdash@ua.fm);

8. Other remarks:

8. Інші зауваження:

8.1. Changes and additions may be
made with the consent of both parties
only in writing.

8.1. Зміни та додатки можуть бути
здійснені за згодою обох сторін
виключно в письмовій формі.

8.2. The agreement was signed
indefinitely.

8.2. Угоду підписано безстроково.

8.3. The agreement may be terminated
subject to a three-month notice period.

8.3. Угода може бути припинена при
дотриманні тримісячного
попереджувального терміну.

Director
Institute of Socio-Economic Initiatives
Professor, Doctor of Science
Olena V. Cherniavska

Директор
Інституту соціально-економічних
ініціатив
Професор, д.е.н.
Чернявська Олена Валеріївна



E-mail isei_ukraine@ukr.net
36014, of. 226 Kovalya, 3
Ukraine

Ел. пошта isei_ukraine@ukr.net
36014, оф. 226 Коваля, 3, Полтава,
Україна





Vice-rector of «Zaporizhzhia
Polytechnic» National University
Professor, DSc.
Valery Naumyk

Проректор з наукової роботи та
міжнародної діяльності
Національного університету
«Запорізька політехніка»,
професор, д.т.н. Наумик Валерій
Владименович



tel. +380(61)7642506
69063, Zhukovsky str., 64,
Zaporizhzhia, Ukraine

тел. +380(61)7642506
69063, вул.Жуковського, 64,
м.Запоріжжя, Україна